

# ඒ රූපකාලංකාර යෙදුමකි

දිව් ගමන් මෙන් අසූ වැනි සැතපුම් කනුව පසු කොට සිටින මා කැන්තරු දේශයට පැමිණි දෙවන වතාවයි මේ ගත කරනුයේ. මීට කලින්, පෙර - අපර දෙ දින රටවල් ගතකට යෑමේ අවස්ථාව මට ලැබී ඇතත් ඕස්ට්‍රේලියා වාසී ලාංකික ප්‍රජාව මෙන් සිය ජාතික අභිමානය වැඩිකරගනිමට කැප වූ ලාංකික සමාජයක් ඒ එකදු රටක දී වත් මට හමු නො බව සටහන් කරනුයේ ඒ කැපවීමෙනි නිරත වන සියලු දෙනා කෙරෙහි මා තුළ ජනිත වන ගෞරවය පිරිනමමිනි.

මෙහි සිටින කාලයේ දී ඕස්ට්‍රේලියාවේ වසන ලාංකිකයන් පළ කරනු ලබන පුවත්පත් සියල්ලම පාහේ නො වරදවා ම දැබලාගත කියැවීම ඇත්තෙන්ම මට මගත් අතිරේකයක් ලබාදුන්වේ. ඒ අනුව දෙසැම්බර් සන්තයේ "කිවිමම මොකොදු" මැයෙන් වී. ක. ධර්මබන්දු සූරියන්ගේ පළ වූ ශාස්ත්‍රීය ලිපිය කියැවීමෙන් පසු මට හැකි ගිය කරුණක් සන්තය පාඨකයන් හමුවේ තැබීම මේ ලිපියේ අරමුණ බව සඳහන් කරනු ලබයි. ධර්මබන්දු සූරියන් පළලු කවි පෙළක් ශාස්ත්‍රීය පදනමකින් විවේචනය කිරීම ය.

ජනගහනයෙන් සියයට එකක් වත් සිංහල කියවන්නන් පිරිසක් හැකි රටක සිංහල කවි පළ කෙරෙන පුවත් පත් නිකුත් එම කවි ශාස්ත්‍රීය පදනමක් විවේචනය කිරීමට කාලයල ලබාදෙන කැපවීමක් බහුලයෙන් දෙනුත් දෙනෙකු හෝ සිටීමත් කැන්තරු දේශ වාසී සිංහල ප්‍රජාවේ භාග්‍යයකි මට සිහි.

ධර්මබන්දු සූරියන් සඳහන් කරන පුළු සන්තයේ පළ වූ කවිපෙළ කියැවීමේ භාග්‍යය මට නොලැබුණත්, ධර්මබන්දු මහතාණන් තමාට හැටපිටක් වී ඇතැයි කියන කවි දෙකක් පූර්වෝක්ත සිය ලිපියෙහි සඳහන් කර ඇති නිසා එය පදනම් කරගත මෙන් මනස පළ කිරීමට මුල් කවිපෙළ කියවා නො නිබම බාධාවන් නොවෙතැයි හඟිමි.

ධර්මබන්දු මහතා හේ ලිපියේ මෙසේ දැක්වේ

"ඇති කියා ගෙවේවත් උවැසියෝ බිය නොවෙති සිංහයන් අල්ලගෙන බලෙන් පැන් කල පොවන"

මේ විදියට ලියා එල්ලරට කැඩීමට මතු කැමති වී නැත. උවැසියන් සිංහයන්ට පැන් පොවන බවත් මා අසා නැතත් මේ කවියට අනුව උවැසියන් සිංහයන්ට පැන් කල පොවා ඇති බව පෙනේ."

ධර්මබන්දු සූරියන් පවසන අයුරු සැබෑවින්ම උපාධිකාරීන් සිංහයන්ට පැන් පොවන සිරිතක් අප රටේ තබා ගොවි කවර රටකටත් නැත. මේ තැන ඇත්තේ උපාධිකාරීන් පන්සලේ බෝධිය නාවන ආකාරය කවියා රූපකාලංකාරයෙන් ඉදිරිපත් කිරීමකි. ඇතැම් පන්සල්වල බෝධිය මුලට ගොස් ජලය වත් කළ හැකි හමුත් තවත් පන්සල්වල බෝධිය මුලට ඉඟා විය නො හැකි වන අයුරු බෝධියේ සිට අඩි අටක් දිගයක් තරම් දුරස් වන පරිදි බෝධි ප්‍රාකාරය බැඳ ඇති අතර එම ප්‍රාකාරයේ පිට පැත්තේ සවිකර ඇති පුත්‍රියෙක් වැනි සිමෙන්ති බදුනට ජලය වත්කළ යුතු ය. පුත්‍රිලාකාර බදුනට වැටෙන ජලය බෝධිය මුලට යාම සඳහා පොළොව යටින් බටයක් සවිකර ඇත. ඇතැම් පන්සල්වල මෙකී බෝධි ප්‍රාකාරයේ ජලය වත්කිරීම සඳහා පුත්‍රියෙක් වෙනුවට සිංහයකු හේ කටයුතු

සිමෙන්තියෙන් අඹා ඇත. උපාධිකාරීන් බෝධිය හැවීම සඳහා මහත් ශුද්ධාවේන් සුකුව ගෙන එන ජලය එකී සිංහ කටට වත් කරති.

"ඇති කියා ගෙවේවත් උවැසියෝ බිය නොවෙති සිංහයන් අල්ලගෙන බලෙන් පැන් කල පොවන"

යනුවෙන් කීමෙන්ම උවැසියන් හේ බෝධිය හැවීමේ ක්‍රියාව කවියා රූපකාලංකාරයට නගන්තේ උවැසියන් සිංහයන්ට ජලය පොවන ලෙසිනි. සිංහල සාහිත්‍යයේ ඇති උපමාල රූපකල අනුප්‍රාය ව්‍යාගය, ව්‍යතිරේඛය යනාදිය කාව්‍යලංකාරණය උදෙසා උපයෝගී කරනනු ලබන ශිෂ්ඨ ප්‍රයෝගයෝ වෙති. "ඒ ජලය කොතරම් ගිනල ද කිවහොත් දිය බදුනෙන් ඉවත් කරන විට මගේ අත අයිස් මෙන් ගිනල වී තිබිණ" යනුවෙන් කී විට එහි ඇත්තේ උපමාවකි. "ඒ දිය බදුනෙන් අත ඉවත් කරන විට මගේ ඇතිලි අයිස් කුරු වී තිබිණ" යනුවෙන් කී විට එතැන ඇත්තේ රූපකයකි. සිංහල සාහිත්‍යයේ දැක්වෙන මේ රූපකය ඉංග්‍රීසි සාහිත්‍යයේ "මැටරර්" -metapher- යනුවෙන් හැඳින්වේ. උපමාවට වඩා රූපකය රූප භාව කිවු කරන බව පිලිගත් මනස වෙනස මීට ඉගෙනගත්තේ අදින් වසර පහකට පමණ පෙර ය. මේ හයින් ගත් කල ඉගත කවියි ඇත්තේ උසස් ගණයේ රූපකයක් බව මගේ හැඟීම වේ. ඒ අනුව පූර්වෝක්ත කවිය ලියා ඇති කවියා කවරෙකු වුව ද මතු කාව්‍යලංකාරණය පිළිබඳ මහත් ප්‍රතිභා ඇත්තෙකු බව නො කියා බැරිය.

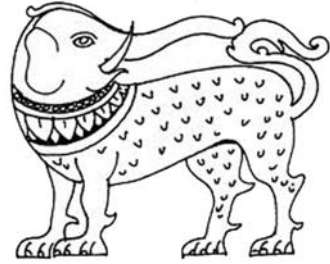
විලංග ධර්මබන්දු මහතා හේ ලිපියේ, "සිංහයන්ට පැන් පෙවිය හැකිය, ලමයින්ට කිරි පෙවිය හැකිය, බත් කවිය හැකිය එහෙත් සිංහයින්ට පැන් කල පෙවිය නොහැකිය" යනුවෙන් සඳහන් කෙරෙන නිසා ඒ ගැන කිව යුත්තේ මෙය යි. "ඒ හිගන්නා බත් පිගත් දෙකක්ම කැපවී". යි කී විට හිගන්නා පිගත් දෙක කැ බවක් අපි අදහස් කරමු ද ඊ ශිගන්නා පිගත් දෙකක අඩංගු වන ප්‍රමාණයක බත් කා ඇති බව අපට වටහාගැනීමේ බාධාවක් වේද?

"හරමාණියා ගෝරියට ගියේ රා බෝතල තුනක් බිලා" යි කී විට අවබෝධ වන්නේ බෝතල තුනක අඩංගු ප්‍රමාණයක රා බි ගෝරියට ගොස් ඇති බව විනා බෝතල තුන ද ගිල දමා ඇති බවක් නොවෙයි නේ ද? "විදුහල්පතිතුමා සහායේ මුලසුන ඉසිලිය" යි කී විට විදුහල්පති මූලාසනයේ වාඩිවී සිටි බවක් විනා විදුහල්පතිතුමා මූලාසනය පුළුලාගත හෙවත් උස්සාගත සිටියේ යැයි අපි අදහස් නොකරමු. ඒ අසේ හානා සම්ප්‍රදාය යි. ඒ අනුසාරයෙන් ගත් කල "සිංහයන් අල්ලගෙන බලෙන් පැන් කල පොවන" යන්නෙහි අනුචිත භාවයක් මම නොදකිමි.

අවසන් වශයෙන් සන්තය පාඨකයන් හමුවේ සාහිත්‍ය සාකච්ඡාවක නිරත වන්නට අවස්ථාව සැලසීම පිළිබඳව ධර්මබන්දු සූරියන්ට සන්තය සංස්කාරක මණ්ඩලයටත් මගේ ඉමහත් කෘතඥතාව පළ කරනු කැමැත්තෙනි.

රේලාසේන දේවරාජ  
rashmideva@gmail.com  
පොයින්ට් කුක්

# සුභාෂිතයෙන්



තිරසර ගුණෙන් යුතු මහනකු හට පවර සමුදුර සියල් කිදෙලෙක තුමියෙක පුවතර මේ දැඹිලිව මලුවෙක සිය මුතු කර නොවන සැපයෙක් එබැවින් පවර කවර ?

ආදී කවිය :



වී ක ධර්මබන්දු

තිරසර ගුණෙන් යුතු පවර මහනකු සියල් සමුදුර කිදෙලෙක සුනෙර තුමියෙක පුවතර මේ දැඹිලිව සිය ගෙදර මලුවෙක එබැවින් මුතු කරා නොවන සැපයෙක් කවර?

පෙරරම් : ස්තීරයාර ගුණයෙන් යුක්ත වූ - උතුම් මහත්මයාකුට - (සියලු මහා සමුදුර දිය කඩකි (වතුර වලකි) - මහා මේරු පර්වතය තුමියෙකි - මහත් වූ මේ ඉන්ද්‍රියාව - තමාගේ ගෙදර මිදුලෙකි - එබැවින් - මතු අතෙහි (යතුර) මහා - සැපය (සම්පත්තිය) කුමක් ද ? (කිසිවක් නැත)

විසිතුරු : තිරසර ගුණෙන් යුතු පවර මහතා යනු වෙනස් නොවනසුලු යනපත් ගුණ ඇති උතුමෙකි. (මහා ආත්මයක් ඇත්තේ - මහා + ආත්ම - මහත්ම/මහාත්මා - මහා + අත් - මහත්/මහතා වේ) මතු මහ මුතු දියවලක් වැනි තැක්කේ, මහමෙර තුමියක් වැනි එකක් ලෙ, ඉතා විශාල වූ මේ ඉන්ද්‍රියාව තම ගෙදර මිදුල වැනි තැක්කේ. (අද මේ කවිය ලියවුනා නම් අහස ද මැකට උපමා කරනු ඇත)

මෙයින් මේ කවියා අදහස් කළේ, දිය කඩින්තකට බැසීමත්, එහි වතුර ගියේ කිරීමත්, අනතුරු ව එහි සිටි මුසුන් අල්ලා ගැනීමත් නම් මහ මුතු ද සම්බන්දයෙන් මට එය විස්තර කල නොහැකිය. තුමියකට හැඟීමත්, එයින් මැටි කඩා ගැනීමත්, එය කඩා බිමට සමතලා කිරීමත් නම් මහා-මේරු පර්වතය සම්බන්දයෙන් මට එය විස්තර කල නොහැකිය. එදා තිබූ මහ මෙර අදත් තිබෙනවාද, එය තිබුනේ කොහිද යන්න මම නොදකිමි. එය අතිතයේ ඉන්ද්‍රියාවේ විසුහන සිංහයන් විස්සන්නේ (ඉසිවැරැන්නේ) මැටි මොල තුල ගිවී එකක් විය යුතුය. එදා සියලු දේ ඇති සිටි බව කියන උතුමන් පවා දැන සිටි ලෝකය ඉන්ද්‍රියාවට සීමා වූ එකක් ද යන සැකය මට ඇතිවේ.

එදා ලංකාව ඉන්ද්‍රියාව හා ඉතා සම්පව් නිබිනි නම් ඒ ගැන ද දැන සිටින්නට ඇත. එදා ලංකාව ඇඳින්නුනේ කවර නමකින් ද ? එහි වැසියෝ කවරහු ද ? මවුන්ගේ භාෂාව කෙබඳු එකක් ද යන්න ගැන පැහැදිලි අවබෝදයක් මට නැත.

තම මිදුලේ දින පලල ගැන ඇති දැකීමත්, එහි පිහිටීම සහ පසේ ස්ථානාවය ගැන දැකීමත් නම් ඉන්ද්‍රියාව සම්බන්දයෙන් මට එය ද විස්තර කල නොහැකිය.

ලෝක සිතියමේ අද අපි දකින ඉන්ද්‍රියාවේ හැඩය පවා ලොවට එලි දරවී උනේ ඉතා මෑත දී ය. මේ කවියෙන් මේ කවියා අපට කියන්නට තහන්තේ ඒ මහතාගේ දැනුමත් සවියත් ඉතා මහත් වරය. අපි අපේ සිත්ගත් ගැහැනිය දෙවගනක් වැනි යස් කියමු. එහෙත් අප කවුදාම දෙවගනක දැක නැත.

කිදෙල - වතුරවල - කුඩාවල බව කියති. වෙන පොතක මා මේ වචනය දැක නැත. තුමිය - තුමිය - තුමිය යන වචන තුන ම බාවිතයේ පවතී. ධූප යන වචනය හා බැඳුණු වචනයක් විය හැකිය.

වැඳිලිම සැතපීම අපවත් වීම මෙන්ම "මලුව" ද අප බාවිතා කරන්නේ සිද්දස්තාන ගැන කියන විට ය.

මලු + අ - මලුව ලෙසත් මල්ල ලෙසත් බාවිතා වේ. මලුව ම "මලල" වී දැස් නොදකිමි.

මේ කියන පවර මහතාට සියල් සමුදුර කිදෙලක් වීමත්, සුනෙර තුමියක් වීමත් (මේ) දැඹිලිව තම ගෙම්පුල වීමත් සැපයක් වන්නේ ඇස් ද යන්න තේරුම් ගත නොහැක.

# LEARN JAPANESE

By a Qualified Experienced Teacher (Northern Suburbs).

PREP to VCE  
Help in essay writing, exam tips,  
conduct mock tests and preparation for VCE oral exam.

Individual classes for reasonable rates.

Contact: 0425396975